

Docket No. RSW9-2000-0150-US1

### ABSTRACT OF THE DISCLOSURE

#### METHOD AND APPARATUS FOR AUTOMATED MEASUREMENT OF QUALITY FOR MACHINE TRANSLATION

5 A machine translation quality determination  
mechanism uses comparisons of subsequent and potentially  
numerous reverse translations of a translated human  
language back to the source language. The process of  
translating from source language to target language to  
source language may iterate many times to ultimately  
yield information as to an assertion of low quality  
translation. Thus, the present invention continuously  
iterates this "back-and-forth" translation until the  
resulting source human language text is not reasonably  
equivalent to the original source human language or until  
the process iterates a predetermined number of times. If  
the back-and-forth translation results in a source human  
language text that is not reasonably equivalent to the  
original source text, then the translation is identified  
as low quality.